



“Osservatorio UE:  
i finanziamenti dell’Unione Europea per i  
Paesi Terzi”

Edizione n°61

4 Febbraio 2013

N° avvisi di pre-informazione: 18

N° informazioni di gara: 55

*Il presente Osservatorio UE è stato curato dall'Ufficio Rapporti Comunitari dell'Ance (Dr. Giulio Guarracino, [ue@ance.it](mailto:ue@ance.it)) in attuazione dell'Intesa Operativa esistente tra Ministero dello Sviluppo Economico (MiSE) e Associazione Nazionale Costruttori Edili (ANCE).*



*Stampa solo la parte che ti interessa e se necessario, pensa al nostro Futuro.....  
Take care of the Environment, print only if necessary ...*



## INDICE ANALITICO

<b><u>1. Introduzione</u></b> .....	<b><u>11</u></b>
<b><u>2. I 17 Paesi Prioritari: Albania, Algeria, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Egitto, Libia, Macedonia, Marocco, Montenegro, Polonia, Repubblica ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Tunisia, Ucraina</u></b> .....	<b><u>15</u></b>
<b><u>Albania (AL)</u></b> .....	<b><u>15</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	15
2. Gare aperte .....	15
<b><u>Algeria (DZ)</u></b> .....	<b><u>15</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	15
2. Gare aperte .....	15
<b><u>Bosnia Erzegovina (BA)</u></b> .....	<b><u>16</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	16
2. Gare aperte .....	16
<b><u>Bulgaria (BG)</u></b> .....	<b><u>16</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione (4 gare).....	16
1.1 BG-Sofia: Lavori tranviari .....	16
1.2 BG-Sofia: Lavori di riparazione stradale.....	17
1.3 BG-Strazhitsa: Lavori di riparazione stradale.....	17
1.4 BG-Lukovit: Lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue .....	17
2. Gare aperte (4 gare).....	18
2.1 BG-Sopot: Lavori idraulici .....	18
2.2 BG-Sofia: Lavori tranviari .....	18



2.3 BG-Plovdiv: Lavori di riparazione stradale.....	18
2.4 BG-Yambol: Lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue.....	19
<b>3. Aggiudicazioni (2 gare).....</b>	<b>19</b>
3.1 BG-Peshtera: Lavori di costruzione.....	19
3.2 BG-Vidin: Lavori di costruzione.....	19
<b><u>Croazia (HR) .....</u></b>	<b><u>20</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	20
2. Gare aperte (2 gare).....	20
2.1 HR-Zagabria: BEI - Lavori di costruzione e di riabilitazione stradale.....	20
2.2 HR-Split: BERS - Opere civili - Estensione e risanamento delle banchine passeggeri sul lato esterno del frangiflutti nel porto della città di Spalato.....	20
<b><u>Egitto (EG).....</u></b>	<b><u>21</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	21
2. Gare aperte.....	21
<b><u>Libia .....</u></b>	<b><u>21</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	21
2. Gare aperte.....	21
<b><u>Macedonia (MK) .....</u></b>	<b><u>22</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	22
2. Gare aperte (2 gare).....	22
2.1 MK-Skopje: Lavori di costruzione di carceri.....	22
2.2 MK-Skopje: BERS - Lavori di ammodernamento dei binari sulla seguente tratta: Nogaevci – Negotino (lunghezza 30 993,08 m).....	22



<b><u>Marocco (MA)</u></b> .....	<b><u>23</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione</b> .....	<b>23</b>
<b>2. Gare aperte (1 gara)</b> .....	<b>23</b>
2.1 MA-Casablanca: BEI - Costruzione della linea elettrica da 225 kV Glalcha - Igli .....	23
<b><u>Montenegro (ME)</u></b> .....	<b><u>24</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione</b> .....	<b>24</b>
<b>2. Gare aperte (2 gare)</b> .....	<b>24</b>
2.1 ME-Pljevlja: BEI - Costruzione del collettore principale nel comune di Pljevlja .....	24
2.2 ME-Pljevlja: BEI - Costruzione di un impianto di trattamento delle acque reflue .....	24
<b><u>Polonia (PL)</u></b> .....	<b><u>25</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione (5 gare)</b> .....	<b>25</b>
1.1 PL-Tychy: Lavori di costruzione di stadi .....	25
1.2 PL-Dąbrowa Górnicza: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie .....	25
1.3 PL-Dąbrowa Górnicza: Lavori di costruzione di strade .....	25
1.4 PL-Belchatów: Lavori di costruzione di condotte per teleriscaldamento .....	26
1.5 PL-Częstochowa: Lavori di manutenzione stradale .....	26
<b>2. Gare aperte (20 gare)</b> .....	<b>27</b>
2.1 PL-Andrychów: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque di scarico .....	27
2.2 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di gasdotti .....	27
2.3 PL-Olsztyn: Lavori di costruzione a carreggiata unica .....	28
2.4 PL-Kielce: Lavori di costruzione di edifici universitari .....	28
2.5 PL-Zwierzyniec: Lavori di costruzione per opere idrauliche .....	28
2.6 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di edifici universitari .....	28



2.7 PL-Zabrze: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere .....	29
2.8 PL-Dobczyce: Lavori su reti fognarie.....	29
2.9 PL-Konstancin Jeziorna: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento .....	30
2.10 PL-Zielona Góra: Lavori di manutenzione stradale.....	30
2.11 PL-Stare Babice: Lavori di costruzione per tubazioni di scarico .....	30
2.12 PL-Kolbudy: Lavori di costruzione per opere idrauliche .....	31
2.13 PL-Złocieniec: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche .....	31
2.14 PL-Danzica: Lavori di costruzione di piste ciclabili.....	31
2.15 PL-Krzyszowice: Lavori di costruzione per tubazioni di scarico .....	32
2.16 PL-Puchaczów: Lavori in sotterraneo, esclusi gallerie, pozzi e sottopassaggi .....	32
2.17 PL-Kielce: Lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque reflue .....	33
2.18 PL-Szydłowiec: Lavori di costruzione di strutture edili .....	34
2.19 PL-Białystok: Lavori di costruzione di strade .....	34
2.20 PL-Varsavia: Lavori generali di costruzione di linee elettriche .....	35
<b>3. Aggiudicazioni (3 gare).....</b>	<b>35</b>
3.1 PL-Tychy: Lavori di costruzione di stadi .....	35
3.2 PL-Varsavia: Lavori di costruzione .....	36
3.3 PL-Kosakowo: Lavori di costruzione .....	37
<b><u>Repubblica ceca (CZ) .....</u></b>	<b><u>38</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione (6 gare).....</b>	<b>38</b>
1.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione di ponti .....	38
1.2. CZ-Ostrava: Lavori di costruzione per case .....	38
1.3 CZ-Liberec: Costruzione di una linea tranviaria .....	39
1.4 CZ-Praga: Lavori di costruzione di autostrade .....	39
1.5 CZ-Hradec Králové: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade.....	39



1.6 CZ-Žacléř: Lavori di riparazione stradale.....	39
<b>2. Gare aperte (9 gare).....</b>	<b>40</b>
2.1 CZ-Zlín: Lavori di costruzione di discariche per rifiuti.....	40
2.2 CZ-Brno: Lavori di costruzione per case.....	40
2.3 CZ-Kobeřice: Lavori di architettura paesaggistica per aree verdi.....	40
2.4 CZ-Zubří: Lavori di difesa dalle piene .....	40
2.5 CZ-Hradec Králové: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade.....	41
2.6 CZ-Bruntál: Lavori di costruzione di stazioni degli autobus.....	41
2.7 CZ-Praga: Lavori di costruzione di edifici medici speciali .....	41
2.8 CZ-Brno: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie.....	42
2.9 CZ-Ostrava: Lavori di costruzione di rinnovamento di condotte idriche .....	42
<b>3. Aggiudicazioni (2 gare).....</b>	<b>42</b>
3.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione.....	42
3.2 CZ-Ostrava: Lavori di costruzione .....	43
<b><u>Romania (RO) .....</u></b>	<b><u>44</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione (3 gare).....</b>	<b>44</b>
1.1 RO-Medias: Lavori di costruzione di impianti di superficie .....	44
1.2 RO-Medias: Lavori di costruzione di gasdotti.....	44
1.3 RO-Medias: Lavori di costruzione di edifici industriali .....	44
<b>2. Gare aperte (10 gare).....</b>	<b>45</b>
2.1 Costruzione centro nautico .....	45
2.2 RO-Baia Mare: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie .....	45
2.3 RO-Sibiu: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie.....	46
2.4 RO-Suceava: Lavori di costruzione di condotte fognarie.....	46
2.5 RO-Bucuresti: Lavori di riparazione stradale .....	46
2.6 RO-Bacau: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie .....	47
2.7 RO-Bacau: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue.....	47
2.8 RO-Navodari: Lavori di costruzione di strade.....	47
2.9 RO-Calarasi: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie .....	48



2.10 Lavori di riparazione e manutenzione strade .....	48
<b>3. Aggiudicazioni (2 gare).....</b>	<b>48</b>
3.1 RO-Curtea de Arges: Lavori stradali .....	48
3.2 RO-Galati: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue .....	49
<b><u>Serbia (RS).....</u></b>	<b><u>50</u></b>
1. <b>Avvisi di pre-informazione.....</b>	<b>50</b>
2. <b>Gare aperte (1 gara).....</b>	<b>50</b>
2.1 RS-Belgrado: BEI - Bando di gare d'appalto - Opere di genio civile - Ricostruzione e modernizzazione di ferrovie .....	50
<b><u>Slovacchia (SK) .....</u></b>	<b><u>51</u></b>
1. <b>Avvisi di pre-informazione.....</b>	<b>51</b>
2. <b>Gare aperte (2 gare).....</b>	<b>51</b>
2.1 SK-Košice: Lavori di costruzione per tubazioni di scarico .....	51
2.2 SK-Košice: Lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque reflue .....	51
<b><u>Tunisia (TN) .....</u></b>	<b><u>52</u></b>
1. <b>Avvisi di pre-informazione.....</b>	<b>52</b>
2. <b>Gare aperte (1 gara).....</b>	<b>52</b>
2.1 Riabilitazione della zona di containerizzazione nella Stazione Ghannouch.	52
<b><u>Ucraina (UA) .....</u></b>	<b><u>53</u></b>
1. <b>Avvisi di pre-informazione.....</b>	<b>53</b>
2. <b>Gare aperte (1 gara).....</b>	<b>53</b>
2.1 UA-Vyshgorod: BERS - Progetto di riattamento delle centrali idroelettriche (fase 3) dell'UHE .....	53



<b><u>3. Notizie dalla Stampa europea</u></b> .....	<b><u>54</u></b>
<b>3.1 Bulgaria: allo studio la costruzione di una nuova autostrada (BEM N°1088)</b> .....	<b>54</b>
<b>3.2 Tunisia: un accordo di cooperazione tra la Cassa dei depositi francese e quella tunisina (BEM N°1088)</b> .....	<b>54</b>
<b>3.3 Direttiva sull'efficienza energetica negli edifici: la Commissione punta il dito contro la Bulgaria, l'Italia, la Grecia e il Portogallo (BEM N°1088)</b> .....	<b>55</b>
<b><u>4. I principali documenti di programmazione</u></b> .....	<b><u>56</u></b>
4.1 Albania.....	56
4.2 Algeria.....	56
4.3 Bosnia Erzegovina .....	56
4.4 Bulgaria.....	57
4.5 Croazia .....	57
4.6 Egitto.....	57
4.7 Libia .....	58
4.8 Macedonia.....	58
4.9 Marocco .....	58
4.10 Montenegro .....	59
4.11 Polonia .....	59
4.12 Repubblica ceca .....	60
4.13 Romania .....	61
4.14 Serbia .....	62
4.15 Slovacchia.....	62
4.16 Tunisia.....	63
4.17 Ucraina.....	64



<b><u>5.</u></b>	<b><u>Glossario</u></b> .....	<b><u>65</u></b>
5.1	Istituzioni e Strumenti finanziari .....	65
5.2	Appalti e contratti .....	66



## 1. Introduzione

Al fine di supportare le attività internazionali delle imprese di costruzione italiane, il “Gruppo PMI Internazionali” dell'Ance presieduto dall'Ing. Carlo Ferretti, ha richiesto la creazione di un nuovo strumento di monitoraggio che permetta alle PMI di seguire i principali progetti finanziati dall'Unione Europea durante l'intero ciclo di progetto (ove possibile, quindi, dallo studio di fattibilità all'aggiudicazione del lavoro).

Si presenta, quindi, di seguito tale nuovo strumento che sarà focalizzato su un campione di Paesi prioritari segnalati, con cadenza annuale, dai componenti del citato Gruppo di Lavoro.

Tale strumento include, per ogni Paese focus, ove disponibili, 5 categorie di informazioni:

1. le Sintesi dei Comitati di Gestione dei programmi finanziari dell'Unione Europea;
2. gli Avvisi di Pre-informazione;
3. le Informazioni di Gara;
4. le Aggiudicazioni;
5. i Principali documenti di programmazione per i 17 Paesi prioritari.

Oltre ad alcuni dei finanziamenti locali, i Principali strumenti europei monitorati in tale Osservatorio sono:

- Il Programma IPA, in particolare i seguenti 6 Paesi :
  - Albania
  - Bosnia-Erzegovina
  - Croazia
  - Macedonia
  - Montenegro
  - Serbia
- Il Programma ENPI, in particolare i seguenti 6 Paesi :
  - Algeria
  - Egitto
  - Libia
  - Marocco
  - Tunisia
  - Ucraina
- I 5 Paesi membri dell'Ue:
  - Bulgaria
  - Polonia
  - Repubblica ceca
  - Romania
  - Slovacchia
- I seguenti Strumenti di Investimento (Investment Facilities):
  - Neighbourhood Investment Facility (NIF)
  - Western Balkans Investment Framework (WBIF).

Il presente “Osservatorio UE”, di norma, non riporterà le informazioni di gara con scadenza inferiore ad un mese dalla pubblicazione del presente documento.



La 61<sup>a</sup> edizione dell'Osservatorio UE sintetizza le seguenti nuove gare “in corso”:

N.	Paese Prioritario	Num. Preinform. totali	Num. Informazioni di gara	Numero di Gare segnalate
1	<i>Albania</i>	-	-	-
2	<i>Algeria</i>	-	-	-
3	<i>Bosnia-Erzegovina</i>	-	-	-
4	<i>Bulgaria</i>	4	4	8
5	<i>Croazia</i>	-	2	2
6	<i>Egitto</i>	-	-	-
7	<i>Libia</i>	-	-	-
8	<i>Macedonia</i>	-	2	2
9	<i>Marocco</i>	-	1	1
10	<i>Montenegro</i>	-	2	2
11	<i>Polonia</i>	5	20	1°(25)
12	<i>Repubblica ceca</i>	6	9	2°(15)
13	<i>Romania</i>	3	10	13
14	<i>Serbia</i>	-	1	1
15	<i>Slovacchia</i>	-	2	2
16	<i>Tunisia</i>	-	1	1
17	<i>Ucraina</i>	-	1	1
	<b>Totale</b>	<b>18</b>	<b>55</b>	<b>73</b>

*Si ricorda, infine, che per ottenere informazioni sui finanziamenti pluriennali per i Paesi e/o Settori di interesse, si possono richiedere i singoli documenti di programmazione per i Paesi prioritari citati nella sezione 3 del presente documento, a condizioni di essere un'impresa associata Ance ed inviare una semplice richiesta e-mail all'indirizzo seguente : [ue@ance.it](mailto:ue@ance.it), citando la propria Ragione Sociale e numero di Partita Iva.*



Si presenta qui di seguito la tabella riassuntiva degli "Osservatori UE" pubblicati in precedenza:

<b>N</b>	<b>Data</b>	<b>Osservatorio</b>	<b>N Preinform</b>	<b>N° Gare segnalate</b>	<b>N° gare totale</b>	<b>Pag.</b>
1.	8 Febbraio	Paesi Prioritari	35	33	68	49
2.	21 Febbraio	Paesi Prioritari	15	26	41	47
3.	7 Marzo	Paesi Prioritari	37	56	93	69
4.	11 Marzo	Ed. Speciale Croazia	12	6	18	27
5.	25 Marzo	Paesi Prioritari	22	69	91	66
6.	7 Aprile	Ed. Speciale Croazia	13	3	16	33
7.	12 Aprile	Paesi Prioritari	18	55	73	60
8.	19 Aprile	Ed. Speciale FES	27	7	34	88
9.	29 Aprile	Paesi Prioritari	13	65	78	62
10.	4 Maggio	Ed. Speciale Bulgaria	33	13	46	57
11.	13 Maggio	Ed. Speciale Romania	26	20	46	66
12.	13 Maggio	Paesi Prioritari	13	47	60	48
13.	23 Maggio	Ed. Speciale FES	9	4	13	26
14.	30 Maggio	Paesi Prioritari	14	64	78	59
15.	14 Giugno	Ed. Speciale Polonia	19	47	66	89
16.	17 Giugno	Paesi Prioritari	14	59	73	60
17.	30 Giugno	Ed. Speciale FES	20	4	24	35
18.	6 Luglio	Paesi Prioritari	11	108	119	79
19.	6 Luglio	Ed. Speciale Romania	36	31	67	77
20.	21 Luglio	Ed. Speciale Serbia	7	4	11	28
21.	22 Luglio	Paesi Prioritari	16	85	101	76
22.	9 Agosto	Paesi Prioritari	10	73	83	66
23.	11 Agosto	Ed. Speciale FES	3	6	9	24
24.	2 Settembre	Paesi Prioritari	13	75	88	72
25.	13 Settembre	Ed. Speciale Slovacchia	42	1	43	62
26.	16 Settembre	Paesi Prioritari	4	57	61	53



27.	29 Settembre	Ed. Speciale Repubblica ceca	9	15	24	52
28.	30 Settembre	Paesi Prioritari	4	71	75	63
29.	18 Ottobre	Ed. Speciale FES	5	5	10	35
30.	21 Ottobre	Paesi Prioritari	9	55	64	61
31.	5 Novembre	Paesi Prioritari	9	45	54	52
32.	18 Novembre	Ed. Speciale Polonia	28	28	56	104
33.	29 Novembre	Paesi Prioritari	1	64	65	66
34.	22 Dicembre	Paesi Prioritari	8	62	70	64
35.	23 Dicembre	Ed. Speciale FES	3	6	9	29
36.	5 Gennaio	Paesi Prioritari	6	65	71	68
37.	20 Gennaio	Paesi Prioritari	10	44	54	59
38.	14 Febbraio	Paesi Prioritari	22	54	76	67
39.	14 Febbraio	Ed. Speciale Tunisia	-	-	-	24
40.	20 Febbraio	Ed. Speciale FES	5	6	11	31
41.	22 Febbraio	Paesi Prioritari	22	54	76	68
42.	7 Marzo	Paesi Prioritari	51	85	136	26
43.	29 Marzo	Paesi Prioritari	25	90	115	90
44.	18 Aprile	Paesi Prioritari	11	116	127	92
45.	3 Maggio	Paesi Prioritari	10	63	73	71
46.	15 Maggio	Paesi Prioritari	4	36	40	55
47.	31 Maggio	Paesi Prioritari	17	76	93	81
48.	18 Giugno	Paesi Prioritari	13	79	92	77
49.	3 Luglio	Paesi Prioritari	12	53	65	66
50.	17 Luglio	Paesi Prioritari	22	57	79	72
51.	29 Agosto	Paesi Prioritari	36	55	91	75
52.	4 Settembre	Paesi Prioritari	6	54	60	68
53.	11 Settembre	Paesi Prioritari	11	48	59	61
54.	26 Settembre	Paesi Prioritari	20	44	64	65
55.	17 Ottobre	Paesi Prioritari	10	77	87	81
56.	29 Ottobre	Paesi Prioritari	10	69	79	72
57.	15 Novembre	Paesi Prioritari	15	69	84	76
58.	3 Dicembre	Paesi Prioritari	19	43	62	66
59.	14 Dicembre	Paesi Prioritari	22	67	89	74
60.	11 Gennaio	Paesi Prioritari	29	56	85	72
<b>Totale</b>			<b>966</b>	<b>2829</b>	<b>3795</b>	<b>3661</b>

*Si fa presente che è possibile consultare gli Osservatori nella sezione Da Bruxelles del sito Ance ([www.ance.it](http://www.ance.it)) dopo aver effettuato il login **oppure** facendone esplicita richiesta inviando una mail e citando il numero dell'Osservatorio di interesse.*



**2. I 17 Paesi Prioritari: Albania, Algeria, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Egitto, Libia, Macedonia, Marocco, Montenegro, Polonia, Repubblica ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Tunisia, Ucraina**

**Albania (AL)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato all'**113°** posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **95°** su 183.

**1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

**2. Gare aperte**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

**Algeria (DZ)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al **105°** posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **112°** su 183.

**1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

**2. Gare aperte**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.



## Bosnia Erzegovina (BA)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al 72° posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 91° su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## Bulgaria (BG)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al 75° posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 86° su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione (4 gare)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 BG-Sofia: Lavori tranviari

2013/S 010-012230

Data di pubblicazione: 15 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori tranviari.

Stazione appaltante: д-я „Обществени поръчки и концесии“, ул. „Париж“ 3, ст. 4 - партер. All'attenzione di: Даниела Миткова, 1000 София, Bulgaria. Telefono: +359 29809866, Fax: +359 29809866.



## **1.2 BG-Sofia: Lavori di riparazione stradale**

2013/S 011-013817

Data di pubblicazione: 16 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale .

Stazione appaltante: д-я "Обществени поръчки и концесии", ул. "Париж" 3, ст.4 – партер. All'attenzione di: Даниела Миткова, 1000 София, Bulgaria. Telefono: +359 29809866, Fax: +359 29809866.

## **1.3 BG-Strazhitsa: Lavori di riparazione stradale**

2013/S 011-013817

Data di pubblicazione: 16 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale .

Stazione appaltante: д-я "Обществени поръчки и концесии", ул. "Париж" 3, ст.4 – партер. All'attenzione di: Даниела Миткова, 1000 София, Bulgaria. Telefono: +359 29809866, Fax: +359 29809866.

## **1.4 BG-Lukovit: Lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue**

2013/S 018-025965

Data di pubblicazione: 25 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue.

Stazione appaltante: Община Луковит. All'attenzione di: гл. експерт „ПХД“ А.Цветанова 5770 Луковит, Bulgaria. Telefono: +359 69752464, Fax: +359 69752014, [www.Lukovit.com](http://www.Lukovit.com).



## 2. Gare aperte (4 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2.1 BG-Sopot: Lavori idraulici

2013/S 007-007564

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 28 Febbraio 2013 - h 16:00

Descrizione:

- lavori idraulici;
- servizi di progettazione di condutture.

Stazione appaltante: Община Сопот. All'attenzione di: Таня Славова - мл. експерт „РПП“ към Община Сопот, 4330 Сопот, Bulgaria. Telefono: +359 31346003, Fax: +359 31347660, [www.sopotbg.eu](http://www.sopotbg.eu).

### 2.2 BG-Sofia: Lavori tranviari

2013/S 013-016974

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 21 Febbraio 2013 h. 16:00

Descrizione:

- lavori tranviari;
- costruzione di una linea tranviaria;
- rotaie per tram;
- lavori di costruzione di catenarie;
- servizi di ingegneria ferroviaria.

Stazione appaltante: д-я „Обществени поръчки и търгове“, ул. „Париж“ № 3, партер, ст. 4. All'attenzione di: Илияна Станева, 1000 София, Bulgaria. Telefono: +359 29809866, Fax: +359 29809866, [www.sofia.bg](http://www.sofia.bg).

### 2.3 BG-Plovdiv: Lavori di riparazione stradale

2013/S 018-025997

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Marzo 2013 - h 17:00

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale;
- lavori di superficie per vie.

Stazione appaltante: дирекция „СМСТИ. All'attenzione di: Р. Костадинова, 4000 Пловдив, Bulgaria. Telefono: +359 32656447, Fax: +359 32656447, [www.plovdiv.bg](http://www.plovdiv.bg).



## **2.4 BG-Yambol: Lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue**

2013/S 018-026042

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 1 Marzo 2013 - h 16:00

Descrizione:

- lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue.

Stazione appaltante: Община Ямбол. All'attenzione di: Мария Караиванова, 8600 Ямбол, Bulgaria. Telefono: +359 46681311, Fax: +359 46662247, [www.yambol.bg](http://www.yambol.bg).

### **3. Aggiudicazioni (2 gare)**

#### **3.1 BG-Peshtera: Lavori di costruzione**

2013/S 015-020083

Valore dell'appalto: **6,3 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue;
- lavori di posa di drenaggi.

Aggiudicatario: България (BG) гр. Пещера, ул. „Дойранска епопея" № 17. All'attenzione di: инж. Николай Атанасов, 4550 Пещера, Bulgaria. Telefono: +359 35062203, Fax: +359 35064165, <http://www.peshtera.bg>.

Stazione appaltante: ДЗЗД "Партъори за Радиново и Капитан Димитриево" ЕИК 176446294, район Централен, ул. "Нейчо Цанов" № 8, 4000 Пловдив, Bulgaria. Telefono: +359 897000780.

#### **3.2 BG-Vidin: Lavori di costruzione**

2013/S 017-023689

Valore dell'appalto: **6,1 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- servizi di consulenza in ingegneria civile.

Aggiudicatario: "Понсстройинженеринг" ЕАД, ЕИК № 102907182, ул. „Рилска" № 14, 8000 гр. Бургас, Bulgaria. Telefono: +359 29711426.

Stazione appaltante: Община Видин, 000159508, пл. „Бдинци" № 2. Punti di contatto: Община Видин. All'attenzione di: инж. Добромир Дилов - Зам.-кмет „УТРИ", 3700 Видин, Bulgaria. Telefono: +359 94609414, Fax: +359 94601132, <http://vidin.bg>.



## Croazia (HR)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al 62° posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 66° su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (2 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 HR-Zagabria: BEI - Lavori di costruzione e di riabilitazione stradale

2013/S 006-005839

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 febbraio 2013

Descrizione:

- rafforzamento della pavimentazione stradale;
- costruzione marciapiedi;
- miglioramento e riparazione sistema di drenaggio;
- costruzione fermata autobus;
- lavori di sicurezza stradale.

Stazione appaltante: Hrvatske ceste d.o.o. Zagreb, Procurement Department. Vlasta Žugelj Karačić, Vončina 3, 10000 Zagreb, Croazia. Telefono: +385 1.4722510, Fax: +385 1.4722511, [vlasta.zugeljkaracic@hrvatske-ceste.hr](mailto:vlasta.zugeljkaracic@hrvatske-ceste.hr), <http://www.hrvatske-ceste.hr>.

#### 2.2 HR-Split: BERS - Opere civili - Estensione e risanamento delle banchine passeggeri sul lato esterno del frangiflutti nel porto della città di Spalato

2013/S 014-019796

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 febbraio 2013 - h 12:00

Descrizione:

- opere civili presso l'estensione e la riabilitazione delle banchine passeggeri sul lato esterno del molo nel porto di Spalato.

Stazione appaltante: Mr. Joško Berket Bakota, Port of Split Authority (Lučka uprava Split), Gat sv. Duje 1, 21000Split, Croazia. Tel: 00385 21390 222, Fax: 00385 21 390 239, [lucka-uprava-split@st.t-com.hr](mailto:lucka-uprava-split@st.t-com.hr).



## Egitto (EG)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al **118°** posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **112°** su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## Libia

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato all'**160°** posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **168°** su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.



## Macedonia (MK)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al **69°** posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **69°** su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (2 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 MK-Skopje: Lavori di costruzione di carceri

2013/S 009-011164

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 3 Aprile 2013 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di carceri.

Stazione appaltante: Jasmenka Donchevska, Emilija Vasilevska, 1000 Skopje, Ex Repubblica Jugoslava Di Macedonia. Telefono: +389 23224348, Fax: +389 23110437, [dis@mt.net.mk](mailto:dis@mt.net.mk), [EJordanova@mjustice.gov.mk](mailto:EJordanova@mjustice.gov.mk), <http://pravda.gov.mk>.

#### 2.2 MK-Skopje: BERS - Lavori di ammodernamento dei binari sulla seguente tratta: Nogaevci – Negotino (lunghezza 30 993,08 m)

2013/S 015-021527

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 Marzo 2013 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di ammodernamento dei binari

Stazione appaltante: Iadimir Trajkovski. Employer: PE MR Infrastructure. Zeleznicka 50 b, Skopje, Repubblica di Macedonia. Tel: + 389 75 28 28 51, Fax: + 389 2 3230 365, [vtrajkovski@mz.com.mk](mailto:vtrajkovski@mz.com.mk).



## Marocco (MA)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al **88°** posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **80°** su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (1 gara)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 MA-Casablanca: BEI - Costruzione della linea elettrica da 225 kV Glalcha - Igli

2013/S 010-011187

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Febbraio 2013 - h 09:00

Descrizione:

- rilievi topografici;
- fornitura di sostegni metallici;
- fornitura di Almelec 93,26 mm<sup>2</sup> cavi conduttori e accessori;
- fornitura di fibra filo di terra (OPGW) e accessori;
- fornitura di isolatori compositi;
- fornitura di stockbridges;
- opere di ingegneria civile;
- lavoro di montaggio, editing e peeling;
- fornitura di attrezzature supplementari;
- trasporto e installazione di impianto di alimentazione di energia elettrica Onee-ramo.

Stazione appaltante: Ufficio Nazionale de l'Electricité et de l'Eau potabile-Branche Electricité, 65, rue Othman Ben Affane, Casablanca, Marocco. Tel: (212) 522 66 83 09/66 83 59/66 8364, Fax: (212) 522 43 31 12.



## Montenegro (ME)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al 75° posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 66° su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (2 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 ME-Pljevlja: BEI - Costruzione del collettore principale nel comune di Pljevlja

2013/S 011-012805

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 febbraio 2013 - h 12:00

Descrizione:

- costruzione del collettore principale nel comune di Pljevlja.

Stazione appaltante: Comune di Pljevlja. All'Attenzione: Mrs Dijana Andjelic, via 48 Kralja Petra I. Pljevlja, 84210, Montenegro. Fax: +382 52356049, [dijana.andjelic@pljevlja.co.me](mailto:dijana.andjelic@pljevlja.co.me).

#### 2.2 ME-Pljevlja: BEI - Costruzione di un impianto di trattamento delle acque reflue

2013/S 011-012807

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 febbraio 2013 h.12:00

Descrizione:

- progettazione e costruzione dell'impianto di trattamento delle acque reflue nel Comune di Pljevlja.

Stazione appaltante: Comune di Pljevlja. All'Attenzione: Mrs Dijana Andjelic, via 48 Kralja Petra I. Pljevlja, 84210, Montenegro. Fax: +382 52356049, [dijana.andjelic@pljevlja.co.me](mailto:dijana.andjelic@pljevlja.co.me).



## Polonia (PL)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al 41° posto su 176 Paesi analizzati, mentre nell'anno precedente era 41° su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione (5 gare)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 PL-Tychy: Lavori di costruzione di stadi

2012/S 239-393806

Data di pubblicazione: 18 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di costruzione di stadi;
- servizi di progettazione architettonica.

Stazione appaltante: Gmina Miasto Tychy, al. Niepodległości 49. Punti di contatto: Wydział Zamówień Publicznych. All'attenzione di: mgr Jan Cofała, 43-100 Tychy, Polonia. Telefono: +48 327763807, Fax: +48 327763838, [poczta@umtychy.pl](mailto:poczta@umtychy.pl), [www.umtychy.pl](http://www.umtychy.pl).

#### 1.2 PL-Dąbrowa Górnicza: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie

2013/S 016-022603

Data di pubblicazione: 23 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie.

Stazione appaltante: Gmina Dąbrowa Górnicza Urząd Miejski, ul. Graniczna 21. All'attenzione di: Wojciech Mizerski, 41-300 Dąbrowa Górnicza, Polonia. Fax: +48 322959676, [inwestycje@dabrowa-gornicza.pl](mailto:inwestycje@dabrowa-gornicza.pl), <http://bip.dabrowa-gornicza.pl>.

#### 1.3 PL-Dąbrowa Górnicza: Lavori di costruzione di strade

2013/S 016-022604

Data di pubblicazione: 23 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade.

Stazione appaltante: Gmina Dąbrowa Górnicza Urząd Miejski, ul. Graniczna 21. All'attenzione di: Wojciech Mizerski, 41-300 Dąbrowa Górnicza, Polonia. Fax: +48 322959676, [inwestycje@dabrowa-gornicza.pl](mailto:inwestycje@dabrowa-gornicza.pl), <http://bip.dabrowa-gornicza.pl>.



#### **1.4 PL-Belchatów: Lavori di costruzione di condotte per teleriscaldamento**

2013/S 016-023318

Data di pubblicazione: 23 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di trattamento delle acque;
- lavori di costruzione di condotte per teleriscaldamento;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di posa di tubature;
- lavori generali di costruzione di condutture;
- lavori stradali;
- lavori di costruzione di strade;
- lavori di costruzione e sussidiari per posa tubazioni e cavi;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- lavori di architettura paesaggistica per aree verdi.

Stazione appaltante: Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, ul. Wojska Polskiego 132. All'attenzione di: Wacław Tabin, Paweł Błażniak 97-400 Bełchatów, Polonia. Telefono: +48 446333336, Fax: +48 446333513, [przetarg@pec-belchatow.pl](mailto:przetarg@pec-belchatow.pl), <http://pec-belchatow.pl>.

#### **1.5 PL-Częstochowa: Lavori di manutenzione stradale**

2013/S 018-025959

Data di pubblicazione: 25 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di manutenzione stradale;
- lavori di riparazione stradale;
- lavori di lastricatura e asfaltatura;
- lavori di rifacimento di manto stradale;
- lavori stradali.

Stazione appaltante: Miejski Zarząd Dróg i Transportu w Częstochowie, ul. Popieluszki 4/6. All'attenzione di: Andrzej Markiewicz, Janina Zielska, Michał Wołkowicki, 42-217 Częstochowa, Polonia. Telefono: +48 343664095 / 122 / 171, Fax: +48 343664337 / 160, [www.mzd.czest.pl](http://www.mzd.czest.pl).



## 2. Gare aperte (20 gare)

### 2.1 PL-Andrychów: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque di scarico

2013/S 007-007543

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 19 Febbraio 2013 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque di scarico;
- servizi di ideazione tecnica;
- lavori di costruzione;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- lavori di completamento degli edifici;
- lavori di costruzione di gasdotti;
- gasometro;
- lavori di installazione di cablaggi.

Stazione appaltante: Zakład Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o. ul. Stefana Batorego 68. All'attenzione di: Ewa Golenia, 34-120 Andrychów, Polonia. Telefono: +48 338752640-47, Fax: +48 338752640-20, [tm.jrp@zwick.andrychow.pl](mailto:tm.jrp@zwick.andrychow.pl), <http://www.zwick.andrychow.pl>.

### 2.2 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di gasdotti

2013/S 007-007998

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 19 Febbraio 2013 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di gasdotti.

Stazione appaltante: Operator Gazociągów Przesyłowych Gaz-System S.A. ul. Mszczonowska 4. Punti di contatto: Operator Gazociągów Przesyłowych Gaz-System S.A. Oddział w Tarnowie, ul. Bandrowskiego 16A, 33-100 Tarnów. All'attenzione di: Małgorzata Wójcik-Derus 02-337 Warszawa. Polonia. Telefono: +48 146225300, Fax: +48 146213731, [malgorzata.derus@gaz-system.pl](mailto:malgorzata.derus@gaz-system.pl), [www.gaz-system.pl](http://www.gaz-system.pl).



### **2.3 PL-Olsztyn: Lavori di costruzione a carreggiata unica**

2013/S 009-010752

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 31 Gennaio 2013 - h 10:30

Descrizione:

- lavori di regolazione di corsi d'acqua e di controllo delle piene;
- lavori di preparazione del sito e sgombero.

Stazione appaltante: Zarząd Dróg Wojewódzkich w Olsztynie, ul. Pstrowskiego 28 b. All'attenzione di: Anna Rydzewska, 10-602 Olsztyn, Polonia. Telefono: +48 895261964, Fax: +48 895261965, [przetargi@zdw.olsztyn.pl](mailto:przetargi@zdw.olsztyn.pl), [www.zdw.olsztyn.pl](http://www.zdw.olsztyn.pl).

### **2.4 PL-Kielce: Lavori di costruzione di edifici universitari**

2012/S 248-410150

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Febbraio 2013 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione a carreggiata unica.

Stazione appaltante: Politechnika Świętokrzyska, al. Tysiąclecia Państwa Polskiego 7. Punti di contatto: Dział Zamówień Publicznych. All'attenzione di: Justyna Juchniewicz 25-314 Kielce, Polonia. Telefono: +48 413424140, Fax: +48 413424140, [jjustyna@tu.kielce.pl](mailto:jjustyna@tu.kielce.pl), [www.tu.kielce.pl](http://www.tu.kielce.pl).

### **2.5 PL-Zwierzyniec: Lavori di costruzione per opere idrauliche**

2013/S 010-012289

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 21 Febbraio 2013 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per opere idrauliche.

Stazione appaltante: Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe - Nadleśnictwo Zwierzyniec, Zamojska 6. Punti di contatto: Nadleśnictwo Zwierzyniec. All'attenzione di: Witold Kozłowski, 22-470 Zwierzyniec, Polonia. Telefono: +48 846872019, Fax: +48 846872124, [zwierzyniec@lublin.lasy.gov.pl](mailto:zwierzyniec@lublin.lasy.gov.pl), [www.lublin.lasy.gov.pl/web/zwierzyniec](http://www.lublin.lasy.gov.pl/web/zwierzyniec).

### **2.6 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di edifici universitari**

2013/S 011-013906

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 21 Febbraio 2013 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici universitari;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di preparazione del cantiere edile.

Stazione appaltante: Politechnika Wroclawska, Wybrzeże Wyspiańskiego 27. Punti di contatto: Biuro Zamówień Publicznych Politechniki Wroclawskiej, ul. Smoluchowskiego 19, 50-370 Wrocław, III piętro, pok. 409. All'attenzione di: Katarzyna Trela, Ewa Kowalek, 50-370 Wrocław, Polonia. Telefono: +48 713204392, Fax: +48 713202143, [katarzyna.trela@pwr.wroc.pl](mailto:katarzyna.trela@pwr.wroc.pl), <http://przetargi.pwr.wroc.pl>.



## **2.7 PL-Zabrze: Lavori di costruzione di strutture ospedaliere**

2013/S 011-013916

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Febbraio 2013 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di tinteggiatura;
- lavori di facciata;
- installazione di porte e finestre;
- lavori di costruzione di strutture ospedaliere;
- lavori di demolizione, di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- costruzione di ossature per tetti;
- lavori di copertura di tetti;
- lavori in cemento armato;
- lavori di ossatura in calcestruzzo;
- assemblaggio di strutture metalliche;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori edili e di muratura;
- lavori di intonacatura;
- lavori di rivestimento di pavimenti;
- lavori di rivestimento con piastrelle.

Stazione appaltante: Jednostka Obsługi Finansowej Gospodarki Nieruchomościami, ul. Targowa 2. All'attenzione di: Ewa Adamaszek, 41-800 Zabrze, Polonia. Telefono: +48 323734842, Fax: +48 323734819, [sekretariat@jofgn.pl](mailto:sekretariat@jofgn.pl), [www.jofgn.zabrze.magistrat.pl](http://www.jofgn.zabrze.magistrat.pl).

## **2.8 PL-Dobczyce: Lavori su reti fognarie**

2013/S 011-013918

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Febbraio 2013 - h 11:00

Descrizione:

- lavori su reti fognarie.

Stazione appaltante: Gmina Dobczyce, Rynek 26. All'attenzione di: Andrzej Suwała 32-410 Dobczyce, Polonia. Telefono: +48 123721703, Fax: +48 122712993, [asuwała@dobczyce.pl](mailto:asuwała@dobczyce.pl), [www.dobczyce.pl](http://www.dobczyce.pl).



## **2.9 PL-Konstancin Jeziorna: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento**

2013/S 011-014369

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 21 Febbraio 2013 - h 11:45

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento.

Stazione appaltante: Polskie Sieci Elektroenergetyczne Spółka Akcyjna (uprzednio działająca pod firmą: Polskie Sieci Elektroenergetyczne Operator S.A.) z siedzibą w Konstancinie-Jeziornie (PSE S.A.), ul. Warszawska 165. Punti di contatto: Biuro Przetargów (PSE S.A.). All'attenzione di: Małgorzata Szamburska, Lidia Bedyńska 05-520 Konstancin Jeziorna, Polonia. Telefono: +48 222422482 / 222422035, Fax: +48 222422169, [malgorzata.szamburska@pse.pl](mailto:malgorzata.szamburska@pse.pl), [lidia.bedynska@pse.pl](mailto:lidia.bedynska@pse.pl), <http://www.pse.pl>.

## **2.10 PL-Zielona Góra: Lavori di manutenzione stradale**

2013/S 013-017410

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Febbraio 2013 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di manutenzione stradale;
- lavori di superficie per strade pedonali;
- lavori di superficie vari.

Stazione appaltante: Zarząd Dróg Wojewódzkich, Al. Niepodległości 32. Punti di contatto: Biuro Zamówień Publicznych. All'attenzione di: Marta Szpakowska - Naczelnik Biura Zamówień Publicznych 65-042 Zielona Góra, Polonia. Telefono: +48 683280307, Fax: +48 683280338, [m.szpakowska@zdw.zgora.pl](mailto:m.szpakowska@zdw.zgora.pl), [www.zdw.zgora.pl](http://www.zdw.zgora.pl).

## **2.11 PL-Stare Babice: Lavori di costruzione per tubazioni di scarico**

2013/S 015-020879

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Febbraio 2013 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di costruzione per tubazioni di scarico;
- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- condotte fognarie;
- lavori di rifacimento di manto stradale;
- lavori di drenaggio terreni.

Stazione appaltante: Gminne Przedsiębiorstwo Komunalne "Eko-Babice" Sp. z o.o. ul. Gen. Kutrzeby 36. All'attenzione di: Maciej Dunajewski, 05-082 Stare Babice, Polonia. Telefono: +48 227229008, Fax: +48 227229289, [biuro@eko-babice.pl](mailto:biuro@eko-babice.pl), [www.eko-babice.pl](http://www.eko-babice.pl).



## **2.12 PL-Kolbudy: Lavori di costruzione per opere idrauliche**

2013/S 015-020880

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 13 Marzo 2013 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per opere idrauliche.

Stazione appaltante: Nadleśnictwo Kolbudy, ul. Osiedle Leśników 15. All'attenzione di: Marcin Naderza 83-050 Kolbudy, Polonia. Telefono: +48 586827395, Fax: +48 586826257, [m.naderza@gdansk.lasy.gov.pl](mailto:m.naderza@gdansk.lasy.gov.pl), [www.gdansk.lasy.gov.pl](http://www.gdansk.lasy.gov.pl).

## **2.13 PL-Złocieniec: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche**

2013/S 015-020883

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Marzo 2013 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie.

Stazione appaltante: Związek Miast i Gmin Pojezierza Drawskiego, ul. Piaskowa 6. All'attenzione di: Roman Matuszak MAO, 78-520 Złocieniec, Polonia. Telefono: +48 943633055, Fax: +48 943633055, [zviazek\\_miast@zlocieniec.pl](mailto:zviazek_miast@zlocieniec.pl), <http://www.pojezierzedrawskie.com.pl>.

## **2.14 PL-Danzica: Lavori di costruzione di piste ciclabili**

2013/S 015-020884

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Marzo 2013 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di piste ciclabili;
- lavori di costruzione di passerelle.

Stazione appaltante: Dyrekcja Rozbudowy Miasta Gdańska działająca w imieniu Gminy Miasta Gdańska, ul. Piekarnicza 16. All'attenzione di: Krzysztof Małkowski 80-126 Gdańsk, Polonia. Telefono: +48 583205107, Fax: +48 583205105, [sekretariat@drmg.gdansk.pl](mailto:sekretariat@drmg.gdansk.pl), [www.drmg.gdansk.pl](http://www.drmg.gdansk.pl).



## **2.15 PL-Krzeszowice: Lavori di costruzione per tubazioni di scarico**

2013/S 015-020918

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Febbraio 2013 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per tubazioni di scarico;
- lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico;
- lavori su reti fognarie;
- lavori di superficie per strade.

Stazione appaltante: Wodociągi i Kanalizacja Krzeszowice Sp. z o.o. ul. Krakowska 85, 32-065 Krzeszowice. All'attenzione di: Wojciech Glaser, Paweł Morawiecki, Piotr Staśkiewicz, 32-065 Krzeszowice, Polonia. Telefono: +48 122821320, Fax: +48 122821512, [sekretariat@wikkrzeszowice.pl](mailto:sekretariat@wikkrzeszowice.pl), <http://wikkrzeszowice.pl>.

## **2.16 PL-Puchaczów: Lavori in sotterraneo, esclusi gallerie, pozzi e sottopassaggi**

2013/S 016-023141

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Febbraio 2013 - h 12:00

Descrizione:

- lavori in sotterraneo, esclusi gallerie, pozzi e sottopassaggi.

Stazione appaltante: Lubelski Węgiel Bogdanka S.A. w Bogdance, Bogdanka. All'attenzione di: Dariusz Stawowy, 21-013 Puchaczów, Polonia. Telefono: +48 814625647, Fax: +48 814625647, [dstawowy@lw.com.pl](mailto:dstawowy@lw.com.pl), [www.lw.com.pl](http://www.lw.com.pl).



## 2.17 PL-Kielce: Lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque reflue

2013/S 017-024465

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Marzo 2013 - h 15:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque reflue;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di scavo e movimento terra;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- installazione di un sistema di condutture;
- impianto di trattamento delle acque fognarie;
- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- lavori su reti fognarie;
- lavori di costruzione di tubature per la conduzione di acqua piovana;
- lavori di costruzione degli sbocchi di acque di rifiuto;
- lavori di idraulica;
- lavori di copertura ed altri lavori speciali di costruzione;
- lavori speciali di costruzione, esclusi i lavori di copertura;
- lavori di isolamento;
- lavori di costruzione di strade;
- lavori generali di costruzione di linee elettriche;
- lavori ausiliari per linee elettriche;
- impianti di alimentazione di corrente;
- linee di alimentazione elettrica.

Stazione appaltante: Wodociągi Kieleckie Sp. z o.o. ul. Krakowska 64. All'attenzione di: Elzbieta Kryszczuk, 25-701 Kielce, Polonia. Telefono: +48 413653100, Fax: +48 413455220, [wodkiel@wod-kiel.com.pl](mailto:wodkiel@wod-kiel.com.pl), <http://www.wod-kiel.com.pl>.



## 2.18 PL-Szydłowiec: Lavori di costruzione di strutture edili

2013/S 018-026037

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Marzo 2013 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strutture edili;
- lavori di completamento degli edifici;
- lavori di riparazione e ripristino;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale;
- lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue;
- lavori di installazione di impianti di ventilazione;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori di installazione di sistemi d'allarme antincendio;
- installazione di infrastrutture per cavi;
- lavori di demolizione, di preparazione del sito e sgombero;
- lavori stradali;
- lavori di superficie vari;
- lavori di architettura paesaggistica per parchi;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione di passerelle;
- lavori di architettura paesaggistica per campi gioco;
- installazione di recinzioni;
- lavori generali di costruzione di linee elettriche;
- sistema di videosorveglianza.

Stazione appaltante: Spółka Celowa Wałbrzyskie Centrum Sportowo - Rekreacyjne „AQUA - ZDRÓJ” Sp. z o.o. ul. Ratuszowa 6. All'attenzione di: Witold Walerowski, 58-304 Wałbrzych, Polonia. Telefono: +48 748488494, [biuro@aqua-zdroj.pl](mailto:biuro@aqua-zdroj.pl), [www.aqua-zdroj.pl](http://www.aqua-zdroj.pl).

## 2.19 PL-Białystok: Lavori di costruzione di strade

2013/S 018-026052

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 5 Marzo 2013 - h 09:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade;
- lavori di costruzione di linee telefoniche e linee di comunicazione e lavori ausiliari;
- lavori generali di costruzione di linee elettriche;
- lavori di idraulica;
- lavori di costruzione di opere d'arte, esclusi ponti, gallerie, pozzi e sottopassaggi.

Stazione appaltante: Podlaski Zarząd Dróg Wojewódzkich w Białymstoku, ul. Elewatorska 6. All'attenzione di: Hanna Sołowianiuk-Kardasz 15-620 Białystok, Polonia. Telefono: +48 856767139, Fax: +48 856767153, [wzp@pzdw.wrotapodlasia.pl](mailto:wzp@pzdw.wrotapodlasia.pl), <http://bip.pzdw.wrotapodlasia.pl>.



## 2.20 PL-Varsavia: Lavori generali di costruzione di linee elettriche

2013/S 018-026679

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Marzo 2013 - h 10:30

Descrizione:

- lavori generali di costruzione di linee elettriche.

Stazione appaltante: PGE Dystrybucja S.A. Oddział Warszawa, ul. Marsa 95. All'attenzione di: Magdalena Kostecka-Śnieg 04-470 Warszawa, Polonia. Telefono: +48 225121246, Fax: +48 226734911, [magdalena.kostecka-snieg@pgedystrybucja.pl](mailto:magdalena.kostecka-snieg@pgedystrybucja.pl), [www.warszawa.pgedystrybucja.pl](http://www.warszawa.pgedystrybucja.pl).

### 3. Aggiudicazioni (3 gare)

#### 3.1 PL-Tychy: Lavori di costruzione di stadi

2013/S 014-017933

Valore dell'appalto: **30,7 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di stadi;
- servizi di progettazione architettonica.

Aggiudicatario: Mostostal Warszawa Spółka Akcyjna, ul. Konstruktorska 11A, 02-673 Warszawa, Polonia. Telefono: +48 123766701, Fax: +48 123766703.

Stazione appaltante: Gmina Miasto Tychy, al. Niepodległości 49. Punti di contatto: Wydział Zamówień Publicznych. All'attenzione di: mgr Jan Cofała, 43-100 Tychy, Polonia. Telefono: +48 327763807, Fax: +48 327763838, [poczta@umtychy.pl](mailto:poczta@umtychy.pl), [www.umtychy.pl](http://www.umtychy.pl).



### 3.2 PL-Varsavia: Lavori di costruzione

2013/S 014-017947

Valore dell'appalto: **5,6 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione di strade;
- servizi di progettazione di ponti;
- lavori di costruzione per ponti;
- parti di ricambio di locomotive o materiale rotabile ferroviari o ferrotranviari; apparecchiature di controllo-comando ferroviario;
- segnalamento meccanico;
- apparecchiature di controllo-comando ferroviario;
- apparecchi elettrici di segnalazione per ferrovie;
- attrezzature ferroviarie;
- apparecchi di segnalazione;
- lavori di segnaletica ferroviaria;
- tubi a spirale per pozzi;
- posa di cavi;
- installazione di dispositivi di segnalazione;
- lavori di completamento degli edifici;
- servizi di installazione di sistemi di guida e controllo;
- preparazione di progetti e progettazioni, stima dei costi;
- servizi di ingegneria ferroviaria;
- sistema di monitoraggio per treni;
- sistema di telecomunicazioni senza fili;
- cavi per telecomunicazioni;
- cavi a fibre ottiche per telecomunicazioni;
- apparecchiature per telecomunicazioni;
- impianti per telecomunicazioni;
- sistema di telecomunicazioni;
- apparecchi per la commutazione telefonica;
- apparecchiature per comunicazioni;
- infrastrutture per comunicazioni;
- lavori di scavo di fossi;
- installazione di dispositivi di telecomunicazione;
- lavori di costruzione;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di costruzione di edifici per i trasporti ferroviari;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile;
- servizi di ideazione tecnica;
- lavori di costruzione ferroviari e sistemi di trasporto a fune;
- installazione di dispositivi di sicurezza;
- protezione ambientale;
- servizi di protezione dall'inquinamento acustico;
- servizi di progettazione di edifici;
- lavori di costruzione di stazioni ferroviarie;
- lavori di preparazione del cantiere edile.

Aggiudicatario: Przedsiębiorstwo Budownictwa Specjalistycznego "TRANSKOL"  
Sp. z o.o. ul. Długa 2925-650 Kielce, Polonia. Telefono: +41 3455067, Fax: +41



3455067, [sekretariat@transkol.eu](mailto:sekretariat@transkol.eu).

Stazione appaltante: PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.ul. Targowa 74. Punti di contatto: PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Centrum Realizacji Inwestycji Oddział w Warszawie, ul. Minerska 16, 04-506 Warszawa. All'attenzione di: Kazimierz Toruński 03-734 Warszawa, Polonia. Telefono: +48 224733418, Fax: +48 224732161, [k.torunski@plk-sa.pl](mailto:k.torunski@plk-sa.pl), [www.plk-sa.pl](http://www.plk-sa.pl).

### **3.3 PL-Kosakowo: Lavori di costruzione**

2013/S 016-021829

Valore dell'appalto: **7 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di costruzione di edifici scolastici;
- lavori sanitari;
- lavori stradali;
- lavori strutturali;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- lavori di costruzione di scuole superiori;
- servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione;
- servizi di progettazione di edifici;
- servizi di ideazione tecnica.

Aggiudicatario: Firma Usługowo- Handlowa „LEMAR” Firma Usługowo- Handlowa „LEMAR” W. & M. Hartuna Sp. Jawna, ul. Drogowców 283-250 Skarszewy, Polonia.

Stazione appaltante: Urząd Gminy Kosakowo, ul. Żeromskiego 69. All'attenzione di: Aleksandra Nikielska, 81-198 Kosakowo. Polonia. Telefono: +48 586604302, Fax: +48 586604301, [zamowienia@kosakowo.pl](mailto:zamowienia@kosakowo.pl), [www.bip.kosakowo.pl](http://www.bip.kosakowo.pl).



## Repubblica ceca (CZ)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al 54° posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 57° su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione (6 gare)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione di ponti

2013/S 007-007534

Data di pubblicazione: 10 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di costruzione di ponti.

Stazione appaltante: Ředitelství silnic a dálnic ČR, 65993390, Na Pankráci 546/56.

Punti di contatto: ŘSD ČR, Správa Ostrava, Mojmírovců 5, 709 81 Ostrava.

All'attenzione di: Ing. Eva Míková, 145 00 Praha 4, Repubblica ceca. Telefono: +420 596663444, Fax: +420 596615672, [eva.mikova@rsd.cz](mailto:eva.mikova@rsd.cz), <http://www.rsd.cz/>.

#### 1.2. CZ-Ostrava: Lavori di costruzione per case

2013/S 008-009178

Data di pubblicazione: 11 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di costruzione per case;
- lavori di isolamento termico.

Stazione appaltante: Statutární město Ostrava – městský obvod Poruba 00845451,

Klimkovická 55/28. Punti di contatto: odbor technický a provozní. All'attenzione di:

Pavla Pipreková, 708 56 Ostrava-Poruba, Repubblica ceca. Telefono: +420

599480327, Fax: +420 599480303, [ppiprekova@moporuba.cz](mailto:ppiprekova@moporuba.cz),

<http://www.moporuba.cz/cs>.



### 1.3 CZ-Liberec: Costruzione di una linea tranviaria

2013/S 010-012234

Data di pubblicazione: 15 Gennaio 2013.

Descrizione:

- costruzione di una linea tranviaria;
- lavori di costruzione di strade e autostrade;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: Dopravní podnik měst Liberce a Jablonce n. N., a.s. Mrštíkova 3.

Punti di contatto: Allo Tender s.r.o., Na Dvorcích 1989/14, 140 00 Praha 4, 461 71 Liberec III, Repubblica ceca. Telefono: +420 241021039, Fax: +420 241021046, [verejne.zakazky@allotender.cz](mailto:verejne.zakazky@allotender.cz), <http://www.dpml.cz>.

### 1.4 CZ-Praga: Lavori di costruzione di autostrade

2013/S 013-016877

Data di pubblicazione: 18 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di costruzione di autostrade.

Stazione appaltante: Ředitelství silnic a dálnic ČR, 65993390, Na Pankráci 546/56.

Punti di contatto: Závod Praha, Na Pankráci 546/56, 140 00 Praha 4. All'attenzione di: Mgr. Sabina Kolocová, 145 05 Praha 4, Repubblica ceca. Telefono: +420 284009307, Fax: +420 284009196, [sabina.kolocova@rsd.cz](mailto:sabina.kolocova@rsd.cz), <http://www.rsd.cz>.

### 1.5 CZ-Hradec Králové: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade

2013/S 013-016880

Data di pubblicazione: 18 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade.

Stazione appaltante: Královéhradecký kraj, 70889546, Pivovarské náměstí 1245.

Punti di contatto: Centrum EP. All'attenzione di: Mgr. Gabriela Vysoká, 500 03 Hradec Králové, Repubblica ceca. [vysoka@cep-rra.cz](mailto:vysoka@cep-rra.cz), <http://www.kr-kralovehradecky.cz>.

### 1.6 CZ-Žacléř: Lavori di riparazione stradale

2013/S 016-022601

Data di pubblicazione: 23 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale;
- installazione di dispositivi di illuminazione esterna.

Stazione appaltante: Město Žacléř 00278491, Rýchorské náměstí 181, 542 01 Žacléř.

Punti di contatto: Rýchorské náměstí 181, 542 01 Žacléř. All'attenzione di: Miroslav Vlasák, starosta 542 01 Žacléř, Repubblica ceca. [starosta@zacler.cz](mailto:starosta@zacler.cz), <http://www.zacler.cz/>.



## 2. Gare aperte (9 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2.1 CZ-Zlín: Lavori di costruzione di discariche per rifiuti

2013/S 005-005441

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Febbraio 2013 - h 09:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di discariche per rifiuti;
- bonifica del terreno.

Stazione appaltante: Technické služby Zlín, s.r.o. 60711086 P.O.Box 105. Punti di contatto: Zdenka Kutrová, 760 01 Zlín, Repubblica ceca. Telefono: +420 577111445, Fax: +420 577111440, [zkutrova@tszlin.cz](mailto:zkutrova@tszlin.cz), <http://www.tszlin.cz>.

### 2.2 CZ-Brno: Lavori di costruzione per case

2013/S 010-012272

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Marzo 2013 - h 10:30

Descrizione:

- lavori di costruzione per case.

Stazione appaltante: Statutární město Brno 44992785. Dominikánské nám. 196/1. Punti di contatto: Magistrát města Brna, Malinovského nám.3. All'attenzione di: Ing. Jitka Kalášková, 601 67 Brno, Repubblica ceca. Telefono: +420 542173242, Fax: +420 542173525, [kalaskova.jitka@brno.cz](mailto:kalaskova.jitka@brno.cz).

### 2.3 CZ-Kobeřice: Lavori di architettura paesaggistica per aree verdi

2013/S 014-019400

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Marzo 2013 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di architettura paesaggistica per aree verdi.

Stazione appaltante: Obec Kobeřice, 00300241, Slezská 195. All'attenzione di: Mgr. Andrea Stachová, 747 27 Kobeřice, Repubblica ceca. Telefono: +420 226227777, Fax: +420 224817091, [sekretariat@aksas.cz](mailto:sekretariat@aksas.cz), <http://www.koberice.cz>.

### 2.4 CZ-Zubří: Lavori di difesa dalle piene

2013/S 015-021191

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 14 Marzo 2013 - h 14:00

Descrizione:

- lavori di difesa delle piene.

Stazione appaltante: Město Zubří, 00304492, U Domoviny 234. All'attenzione di: Jiří Randus, 756 54 Zubří, Repubblica ceca. Telefono: +420 571757053, [randus@mesto-zubi.cz](mailto:randus@mesto-zubi.cz).



## **2.5 CZ-Hradec Králové: Lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade**

2013/S 017-024409

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 15 Marzo 2013 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade.

Stazione appaltante: Městské lesy Hradec Králové, a.s. 25962523 Přemyslova 219.  
Punti di contatto: Městské lesy Hradec Králové, a.s. All'attenzione di: Ing. Milan Zerzán, 500 08 Hradec Králové, Repubblica ceca. Telefono: +420 603849327, [mlhk@vslesy.cz](mailto:mlhk@vslesy.cz), <http://mestske-lesy.cz/>.

## **2.6 CZ-Bruntál: Lavori di costruzione di stazioni degli autobus**

2013/S 018-026045

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Febbraio 2013 - h 13:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di stazioni degli autobus;
- lavori di costruzione di gabbiotti per le fermate dell'autobus.

Stazione appaltante: Město Bruntál, 00295892, Nádražní 994/20. Punti di contatto: Český projekt - poradenství, s.r.o. Na Hradbách 3213/1a, 787 01 Šumperk. All'attenzione di: Ing. Alexandry Snopkové, 792 01 Bruntál, Repubblica ceca. Telefono: +420 777607344, Fax: +420 583550108, [snopkova@ceskyprojekt.cz](mailto:snopkova@ceskyprojekt.cz), <http://www.mubruntal.cz>.

## **2.7 CZ-Praga: Lavori di costruzione di edifici medici speciali**

2013/S 018-026069

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Aprile 2013 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici medici speciali;
- lavori di costruzione di cliniche;
- edificio con strutture di formazione;
- lavori di costruzione di laboratori;
- lavori di costruzione di dispositivi di ricerca e collaudo.

Stazione appaltante: Psychiatrické centrum Praha, 00023752, Ústavní, 91181 03 Praha 8, Repubblica ceca. <http://www.pcp.lf3.cuni.cz>.



## 2.8 CZ-Brno: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie

2013/S 018-026085

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Marzo 2013 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di rifacimento di manto stradale;
- costruzione di una linea tranviaria;
- lavori di superficie per vie.

Stazione appaltante: Statutární město Brno, 44992785, Dominikánské nám. 1. Punti di contatto: Magistrát města Brna, Odbor investiční. All'attenzione di: ing. Mareš Jaroslav, 601 67 Brno, Repubblica ceca. Telefono: +420 542174180, Fax: +420 542174055, [mares.jaroslav@brno.cz](mailto:mares.jaroslav@brno.cz), <http://www.brno.cz>.

## 2.9 CZ-Ostrava: Lavori di costruzione di rinnovamento di condotte idriche

2013/S 018-026668

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 12 Marzo 2013 - h 14:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di rinnovamento di condotte idriche;
- lavori di costruzione di impianti di trasferimento di calore.

Stazione appaltante: Dalkia Česká republika, a.s.4519341028. října 3337/7. Punti di contatto: útvár nákupu a zásobování. All'attenzione di: Ing. Blanka Moravčinská, 702 00 Ostrava-Moravská Ostrava, Repubblica ceca. Telefono: +420 597452101, [blanka.moravcinska@dalkia.cz](mailto:blanka.moravcinska@dalkia.cz), <http://www.dalkia.cz>.

## 3. Aggiudicazioni (2 gare)

### 3.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione

2013/S 007-006794

Valore dell'appalto: **15,7milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- servizi architettonici e servizi affini.

Aggiudicatario: Aerodynamics, s.r.o.Koněvova 2660/141130 00 Praha 3-Žižkov, Repubblica ceca. Telefono: +420 602579607, [pecha@email.cz](mailto:pecha@email.cz).

Stazione appaltante: VTP AT Milovice, o.p.s., ČVUT Fakulta strojní, 29200873, Karlovo náměstí 293/13. Punti di contatto: ČVUT, Fakulta strojní, Karlovo náměstí 293/13, A-216. All'attenzione di: Ing. Kateřina Krpešová, 121 35 Praha, Repubblica ceca. Telefono: +420 777357323, [katerina.krpesova@vtpmilovice.eu](mailto:katerina.krpesova@vtpmilovice.eu), <http://www.vtpmilovice.eu>.



### 3.2 CZ-Ostrava: Lavori di costruzione

2013/S 016-021787

Valore dell'appalto: **29,1 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione;

Aggiudicatario: Hochtief CZ, a.s. Plzeňská 16/3217150 00 Praha 5, Repubblica ceca.

Stazione appaltante: Vysoká škola báňská-Technická univerzita Ostrava, 6198910017, listopadu 15/2172. All'attenzione di: Ing. Josef Kurka, 708 33 Ostrava-Poruba, Repubblica ceca. Telefono: +420 597321250, Fax: +420 596918507, [josef.kurka@vsb.cz](mailto:josef.kurka@vsb.cz), <http://www.vsb.cz/cs/>.



## Romania (RO)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al 66° posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 75° su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione (3 gare)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 RO-Medias: Lavori di costruzione di impianti di superficie

2013/S 011-014311

Data di pubblicazione: 16 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di superficie.

Stazione appaltante: Societatea Nationala de Transport Gaze Naturale Transgaz SA Medias Piata C. I. Motas nr. 1. Punti di contatto: Adela Pinzar 551018 Medias, Romania. Telefono: +40 269803200, Fax: +40 269844832, [adelapinzar@transgaz.ro](mailto:adelapinzar@transgaz.ro), [www.transgaz.ro](http://www.transgaz.ro).

#### 1.2 RO-Medias: Lavori di costruzione di gasdotti

2013/S 011-014312

Data di pubblicazione: 16 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di costruzione di gasdotti;
- smontaggio e sostituzione di condutture.

Stazione appaltante: Societatea Nationala de Transport Gaze Naturale Transgaz SA Medias Piata C. I. Motas nr. 1. Punti di contatto: Adela Pinzar, 551018 Medias, Romania. Telefono: +40 269803200, Fax: +40 269844832, [adelapinzar@transgaz.ro](mailto:adelapinzar@transgaz.ro), [www.transgaz.ro](http://www.transgaz.ro).

#### 1.3 RO-Medias: Lavori di costruzione di edifici industriali

2013/S 011-014315

Data di pubblicazione: 16 Gennaio 2013.

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici industriali.

Stazione appaltante: Societatea Nationala de Transport Gaze Naturale Transgaz SA Medias Piata C. I. Motas nr. 1. Punti di contatto: Adela Pinzar, 551018 Medias, Romania. Telefono: +40 269803200, Fax: +40 269844832, [adelapinzar@transgaz.ro](mailto:adelapinzar@transgaz.ro), [www.transgaz.ro](http://www.transgaz.ro).



## 2. Gare aperte (10 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2.1 Costruzione centro nautico

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Febbraio 2013

Descrizione:

- costruzione di un centro nautico, strutture di benessere e divertimento sulla spiaggia della riva Olt, municipio di Slatina. Lavori di costruzione civile, costruzione reti di alimentazione idrica e fognaria; costruzione di terreni sportivi, arredamento spazi verdi, costruzione di una pista canoe; un terreno di calcio/tennis/minigolf/ palla al volo/tiro arco; costruzione di una pista ciclabile.
- lavori di costruzione;
- lavori di architettura paesaggistica dei terreni sport e delle zone di ricreazione;
- lavori di costruzione di reti idriche e fognarie;
- lavori di costruzione strade;
- lavori di installazioni elettriche.

Stazione appaltante: Comune di Slatina. Persona da contattare: Daniela Moanta, Str. Mihail Kogalniceanu nr.1, 230080 Slatina, Romania. Telefono: +40 249439377, Fax: +40 249439336, [pms\\_it@primariaslatina.ro](mailto:pms_it@primariaslatina.ro), <http://www.primariaslatina.ro>.

### 2.2 RO-Baia Mare: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie

2013/S 010-012712

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 6 Marzo 2013 – h 9:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di rinnovamento di condotte idriche;
- lavori di costruzione di condotte fognarie.

Stazione appaltante: Vital SA Baia Mare, Str. Gheorghe Sincai nr. 21. Punti di contatto: Ioan Trif. All'attenzione di: Serviciu Achizitii 430311 Baia Mare, Romania. Telefono: +40 262215150, Fax: +40 362805655, [trif1954@yahoo.com](mailto:trif1954@yahoo.com), [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro).



### **2.3 RO-Sibiu: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie**

2013/S 011-014333

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Marzo 2013 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile;
- servizi di progettazione di condutture.

Stazione appaltante: Apa-Canal SA Sibiu, Str. Eschil nr. 6, jud. Sibiu. Punti di contatto: Mihai Banciu, 550096 Sibiu, Romania. Telefono: +40 269222916, Fax: +40 26922346, [piu@adslexpress.ro](mailto:piu@adslexpress.ro), <http://www.apacansb.ro>.

### **2.4 RO-Suceava: Lavori di costruzione di condotte fognarie**

2013/S 013-016854

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di stazioni di pompaggio;
- lavori di costruzione di serbatoi.

Stazione appaltante: Acet SA Suceava, Strada Mihai Eminescu nr. 5, judetul Suceava. Punti di contatto: Groza Stefan. All'attenzione di: ing. Radu Chisalita, 720183 Suceava, Romania. Telefono: +40 230206315, Fax: +40 230520941, [acet@rdslink.ro](mailto:acet@rdslink.ro), [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro).

### **2.5 RO-Bucuresti: Lavori di riparazione stradale**

2013/S 013-016916

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 7 Marzo 2013 - h 16:00

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale;
- lavori di manutenzione stradale;
- lavori di verniciatura della segnaletica orizzontale.

Stazione appaltante: Administratia Domeniului Public Sector 1Bd. Poligrafiei nr. 4 , sector 1. Punti di contatto: Dl Daniel Andronie. All'attenzione di: D-lui Daniel Andronie 013705 Bucuresti, Romania. Telefono: +40 213193264, Fax: +40 213193264, [danielandronie@gmail.com](mailto:danielandronie@gmail.com), [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro).



## **2.6 RO-Bacau: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie**

2013/S 013-017504

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 28 Febbraio 2013 - h 16:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di demolizione, di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di scavo e movimento terra;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di costruzione di impianti di pompaggio delle acque di scarico.

Stazione appaltante: SC Compania Regionala de Apa Bacau SA, Narciselor nr. 14.

Punti di contatto: Adam Olimpia Iuliana 600310 Bacau, Romania. Telefono: +40 234550023, Fax: +40 234550023, [uipcrab@gmail.com](mailto:uipcrab@gmail.com), [www.apabacau.ro](http://www.apabacau.ro).

## **2.7 RO-Bacau: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue**

2013/S 015-021485

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Marzo 2013- h 13:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di periti;
- servizi di progettazione tecnica per impianti meccanici ed elettrici di edifici;
- servizi di design specializzato.

Stazione appaltante: SC Compania Regionala de Apa Bacau SA, Narciselor nr. 14.

Punti di contatto: Adam Olimpia Iuliana, 600310 Bacau, Romania. Telefono: +40 234550023, Fax: +40 234550023, [uipcrab@gmail.com](mailto:uipcrab@gmail.com), [www.apabacau.ro](http://www.apabacau.ro).

## **2.8 RO-Navodari: Lavori di costruzione di strade**

2013/S 016-022653

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Marzo 2013 - h 08:30

Descrizione:

- lavori di costruzione strade.

Stazione appaltante: Orasul Navodari, Str. Dobrogei nr. 1. Punti di contatto: Petrica

Adrian Constantin, 905 700 Navodari, Romania. Telefono: +40 241760353, Fax: +40 241761606, [secretariat@primaria-navodari.ro](mailto:secretariat@primaria-navodari.ro), [www.primaria-navodari.ro](http://www.primaria-navodari.ro).



## 2.9 RO-Calarasi: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie

2013/S 016-023331

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Marzo 2013 - h 9:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori di costruzione di rinnovamento di condotte idriche;
- lavori di costruzione di stazioni di pompaggio;
- lavori di costruzione di condotte fognarie.

Stazione appaltante: Ecoaqua SA Calarasi, Str. Progresul, bloc BBB, etaj 3. Punti di contatto: Toma Mircea - Compartiment UIP 910001 Calarasi, Romania. Telefono: +40 242312705 / +40 242313765, Fax: +40 242311923, [ecoaqua\\_uip@ymail.com](mailto:ecoaqua_uip@ymail.com), [www.ecoaquacalarasi.ro](http://www.ecoaquacalarasi.ro).

## 2.10 Lavori di riparazione e manutenzione strade

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Marzo 2013 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di riparazione e manutenzione strade;
- lavori di riparazione stradale;
- lavori di manutenzione stradale;
- lavori di verniciatura della segnaletica orizzontale.

Stazione appaltante: Administratia Domeniului Public Sector 1. Persona da contattare: Daniel Andronie, Bd-ul Poligrafiei nr. 4, sector 1, 013705 Bucuresti, Romania. Telefono: +40 213193264, Fax: +40 213193264, [danielandronie@gmail.com](mailto:danielandronie@gmail.com), <http://www.e-licitatie.ro>.

## 3. Aggiudicazioni (2 gare)

### 3.1 RO-Curtea de Arges: Lavori stradali

2013/S 013-016029

Valore dell'appalto: **6,9 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori stradali.

Aggiudicatario: Delta Antrepriza de Constructii si Montaj 93 SRL, Str. Chiciurei 35-49, sector 3, 031872 Bucuresti, Romania. [office@deltaacm.ro](mailto:office@deltaacm.ro), [www.deltaacm.ro](http://www.deltaacm.ro).

Stazione appaltante: Municipiul Curtea de Arges (Primaria Municipiului Curtea de Arges) B-dul Basarabilor nr. 99, Curtea de Arges, Arges. Punti di contatto: Eduard Burlacu. All'attenzione di: Constantin Porceanu, 115300 Curtea de Arges, Romania. Telefono: +40 248721033, Fax: +40 248721107, [primariacurteadearges@yahoo.com](mailto:primariacurteadearges@yahoo.com), [www.primariacurteadearges.ro](http://www.primariacurteadearges.ro).



### 3.2 RO-Galati: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue

2013/S 013-016814

Valore dell'appalto: **18,3 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di ideazione tecnica.

Aggiudicatario: VEGA'93 SRL Str. Siderurgistilor nr. 7, (tronson 4, incinta „Vega Holding”), bl. PS1B800684, Galati, Romania. Telefono: +40 236473105, Fax: +40 236473087, [office@vega93.ro](mailto:office@vega93.ro), [denis\\_minzat@yahoo.com](mailto:denis_minzat@yahoo.com), [ioana.teodorescu@vega93.ro](mailto:ioana.teodorescu@vega93.ro), [mariana.ifrim@vega93.ro](mailto:mariana.ifrim@vega93.ro), [www.vega93.ro](http://www.vega93.ro).

Stazione appaltante: Apa Canal SA Galati, Str. C. Brancoveanu nr. 2. Punti di contatto: SC Apa canal SA Galati. All'attenzione di: Director general - Gelu Stan, 800058 Galati, Romania. Telefono: +40 236473380, Fax: +40 236473367, [achizitii@apa-canal.ro](mailto:achizitii@apa-canal.ro), [www.apa-canal.ro](http://www.apa-canal.ro).



## Serbia (RS)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al **80°** posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **86°** su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori gli avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (1 gara)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 RS-Belgrado: BEI - Bando di gare d'appalto - Opere di genio civile - Ricostruzione e modernizzazione di ferrovie

2013/S 016-021539

Termine ultimo per la presentazione delle offerte:

Descrizione:

- ricostruzione e modernizzazione di ferrovie.

Stazione appaltante: JV "Italiana Costruzioni S.p.A / Consorzio Armatori Ferroviari S.C.p.A. - Consorzio Stabile", Address: ul. KraljaMilana 7/5, 11000 Beograd, Serbia.



## Slovacchia (SK)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al **62°** posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **66°** su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (2 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 SK-Košice: Lavori di costruzione per tubazioni di scarico

2013/S 010-012267

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Febbraio 2013 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per tubazioni di scarico;
- lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque reflue;
- attrezzature per lavori fognari.

Stazione appaltante: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., Košice, 36570460, Komenského 50. Punti di contatto: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., Košice. All'attenzione di: Mária Voronkovová 042 48 Košice, Slovacchia. Telefono: +421 557924612, Fax: +421 557924660, [maria.voronkovova@vodarne.eu](mailto:maria.voronkovova@vodarne.eu), <http://www.vodarne.eu>.

#### 2.2 SK-Košice: Lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque reflue

2013/S 010-012269

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Febbraio 2013 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti per il trattamento delle acque reflue;
- attrezzature per lavori fognari.

Stazione appaltante: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., Košice 36570460, Komenského 50. Punti di contatto: Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., Košice. All'attenzione di: Eva Matášová 042 48 Košice, Slovacchia. Telefono: +421 557924613, Fax: +421 557924660, [eva.matasova@vodarne.eu](mailto:eva.matasova@vodarne.eu), <http://www.vodarne.eu>.



## Tunisia (TN)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al 75° posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 73° su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (1 gara)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 Riabilitazione della zona di containerizzazione nella Stazione Ghannouch

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 22 Febbraio 2013

Descrizione:

- riabilitazione della zona di containerizzazione nella stazione Ghannouch.

Stazione appaltante: SNCFT, Direction financière, Caisse Centrale, Gare de Tunis Ville 1001, Tunisia. Telefono: +216 71 320 999, Fax: +216 71 322 040, [tunisi@ice.it](mailto:tunisi@ice.it), <http://www.ice.it>.



## Ucraina (UA)

Secondo l'ultimo Rapporto 2012 di Transparency International, il Paese è classificato al **144°** posto su 176 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **152°** su 183.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (1 gara)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 UA-Vyshgorod: BERS - Progetto di riattamento delle centrali idroelettriche (fase 3) dell'UHE

2013/S 014-019798

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 2 Aprile 2013 - h.11:00

Descrizione:

- riabilitazione i due generatori a Kremenchug HPP.

Stazione appaltante: Public Joint-Stock Company "Ukrhydroenergo". Attn: Mrs. Zhanna Gutina, PJSC "Ukrhydroenergo" office 207, 07300 Vyshgorod, Kyiv region, Ucraina. Tel. +38 04596 582 27, Fax +38 04596 220 07, [gutina@ges.kv.energy.gov.ua](mailto:gutina@ges.kv.energy.gov.ua).



### **3. Notizie dalla Stampa europea**

#### **3.1 Bulgaria: allo studio la costruzione di una nuova autostrada (BEM N°1088)**

La società pubblica nazionale per lo sviluppo della rete stradale e autostradale della Bulgaria ha lanciato, il 23 gennaio, una gara d'appalto per uno studio di fattibilità dell'ultima tratta dell'autostrada A2. Questa nuova autostrada, detta Hémus, servirà a collegare la capitale bulgara, Sofia, al porto di Verna ad est del Paese. Il costo totale dovrà essere di 639 milioni di euro. Diverse tratte sono già in corso di realizzazione, alle due estremità del tracciato. Lo studio di fattibilità si incentrerà sulla parte centrale di 250 km, che parte dalla piccola città di Yablinatsa per raggiungere il villaggio di Belopitovo, nei pressi della grande città di Shumen. La società pubblica nazionale ha annunciato che il periodo di studio durerà un anno affinché i lavori possano iniziare nel 2014 e concludersi al massimo entro il 2020. La scadenza per l'invio delle offerte è fissata per il 18 marzo 2013.

#### **3.2 Tunisia: un accordo di cooperazione tra la Cassa dei depositi francese e quella tunisina (BEM N°1088)**

Riunitisi il 29 gennaio a Parigi, i direttori delle Casse di deposito francese e tunisina hanno firmato un accordo di cooperazione della durata di tre anni. Le due istituzioni si impegnano a favorire la messa in opera di progetti comuni per lo sviluppo economico. Prevedono inoltre di strutturare le loro azioni mediante progetti di pianificazione soprattutto nel campo delle infrastrutture e dello sviluppo urbano. Tuttavia, la direttrice generale aggiunta della CDC tunisina, Armel Mdini sottolinea che non hanno ancora stabilito la lista dei progetti precisa e che è necessario intendere il termine infrastrutture in senso ampio. Potrà trattarsi di progetti di ospedali, di centri commerciali, di università o di lavori in ambito di trasporto. La CDC tunisina si augura inoltre che questa cooperazione possa attirare investitori nel Paese, stimolando progetti in partenariato pubblico/privato. La cooperazione triennale sarà coordinata attraverso riunioni periodiche e l'organizzazione di eventi comuni, tra i quali il Forum mondiale delle Casse di deposito che si terrà a Parigi il prossimo 19 aprile.



### **3.3 Direttiva sull'efficienza energetica negli edifici: la Commissione punta il dito contro la Bulgaria, l'Italia, la Grecia e il Portogallo (BEM N°1088)**

La Commissione Europea ha appena inviato degli avvisi motivati a Bulgaria, Grecia, Italia e Portogallo richiedendo loro di notificare le misure di attuazione adottate in ottemperanza alla direttiva sulla prestazione energetica degli edifici (2010/31/UE), che avrebbe dovuto essere inclusa negli ordinamenti interni entro il 9 luglio 2012. In virtù di questa direttiva, gli Stati membri dovevano stabilire e applicare dei minimi in materia di prestazione energetica per gli edifici nuovi ed esistenti, controllare la certificazione della prestazione energetica degli edifici e imporre regolari ispezioni dei sistemi di riscaldamento e raffrescamento. Inoltre, la direttiva europea impone agli Stati di controllare affinché da oggi al 2021 tutti i nuovi edifici siano a “energia quasi zero”. Se i quattro Stati membri non dovessero rispettare i loro obblighi giuridici entro un mese, la Commissione potrà decidere di rinviarli alla Corte di Giustizia dell'Unione Europea.



## **4. I principali documenti di programmazione**

### **4.1 Albania**

“Programma nazionale per l’Albania nell’ambito della componente IPA - Sostegno alla transizione e sviluppo istituzionale per il 2010”, Italiano, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Adopting the revised “Greece-Albania IPA cross-border programme” and fixing the European Union contribution granted to Albania for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 for the participation of Albania in the “Greece - Albania IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 15 pagine, 27 Settembre 2010.

“Greece - Albania IPA Cross-Border Programme 2007-2013”, Inglese, 89 pagine, 27 Settembre 2010.

### **4.2 Algeria**

“Instrument européen de voisinage et de partenariat Algerie programme indicatif national 2011 - 2013”, Francese, 49 pagine.

“2010 Annual Action Programme for Algeria to be financed under Article 19 08 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Fiche action pour l’Algérie”, Francese, 20 pagine.

“ Programme d'action annuel couvert par le document de programmation 2007-2010 pour l'IEVP en faveur de l'Algérie pour 2010”, Francese, 5 pagine, 13 Luglio 2010.

### **4.3 Bosnia Erzegovina**

“IPA 2010 - National Programme”, Inglese, 19 pagine.

“Cross-Border Programme Croatia - Bosnia and Herzegovina 2007-2013”, Inglese, 68 pagine, Agosto 2007.

“IPA CBC Bosnia and Erzegovina –Montenegro”, Inglese, 53 pagine, 10 Settembre 2007.



#### 4.4 Bulgaria

“**Transport** Operational Programme ”, Inglese, 163 pagine.

“Operational Programme 'Development of the **Competitiveness** of the Bulgarian Economy””, Inglese, 3 pagine.

“**Regional Development** Operational Programme”, Inglese, 218 pagine.

“Operational Programme '**Greece - Bulgaria**’”, Inglese, 190 pagine.

#### 4.5 Croazia

“Adoption of a National programme for Croatia under the IPA-Transition Assistance and Institution Building Component, for the year 2010”, Inglese, 4 pagine, 27 Settembre 2010.

“**Environmental** Operational Programme 2007-2009”, Inglese, 146 pagine, Settembre 2007.

“**Transport** Operational Programme 2007-2009”, Inglese 120 pagine, Settembre 2007.

“Operational Programme for **Human Resources** Development 2007 - 2009”, Inglese, 162 pagine, Settembre 2007.

“National Strategic Reference Framework 2012-2013 - Draft”, Inglese, 123 pagine, Giugno 2010.

“Document of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)-**Strategy for Croatia: 2010 - 2013**”, Inglese, 67 pagine, 27 Aprile 2010.

#### 4.6 Egitto

“Annual Action Programme 2010 in favour of Egypt to be financed under Article 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 5 pagine.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 50 pagine.

“Annual Action Programme covered by the programming document "The national indicative programme for 2007-2010" for the ENPI in favour of Egypt for 2010”, Inglese, 7 pagine, 13 Luglio 2010.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 51 pagine, 13 Luglio 2010.



#### **4.7 Libia**

“Strategy paper & National Indicative Programme 2011 - 2013”, Inglese, 52 pagine.

“Special Measure for a “Programme of Support to the EU Action Plan for Benghazi - Phase VI” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Action Fiche for Libya”, Inglese, 7 pagine.

“Special Measure for an action “Support to the Libyan authorities to enhance the management of borders and migration flows” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”.

“Action Fiche”, Inglese, 9 pagine.

#### **4.8 Macedonia**

“Adopting the revised “Greece-the former Yugoslav Republic of Macedonia”, and fixing the European Union contribution granted to the former Yugoslav Republic of Macedonia for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 relating to the participation of the former Yugoslav Republic of Macedonia in the “Greece - the former Yugoslav Republic of Macedonia IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 12 pagine, 27 Settembre 2010.

“Amendment of Commission Decision C(2008)7975 adopting a National Programme for the former Yugoslav Republic of Macedonia under IPA 2008, Component 1, of 11 December 2008”, Inglese, 1 pagina, 27 Settembre 2010.

#### **4.9 Marocco**

“Mid-Term Review of the Country Strategy Paper Morocco 2007-2013 and National Indicative Program 2011-2013”, Inglese, 46 pagine.

“Programme d’action annuel 2010 en faveur du Maroc à financer au titre de l’article 19 08 01 du budget général de l’Union européenne”, Francese, 4 pagine.

“Fiche action Maroc”, Francese, 27 pagine.



#### 4.10 Montenegro

“Financing Proposal for the National Programme for Montenegro under the IPA – Transition assistance and institution building component – for 2010”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 5”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 13”, Inglese, 38 pagine.

#### 4.11 Polonia

“National Strategic Reference Framework 2007-2013 in support of growth and jobs”, Documento integrale in Inglese, 160 pagine, 7 Maggio 2007.

“Strategy for Poland 2010 - 2013 as approved by the Board of Directors at its meeting on 6 July 2010”, Inglese, 54 pagine, 6 Luglio 2010.

“JESSICA - Joint European Support for Sustainable Investment in City Areas - JESSICA Evaluation Study - West Poland”, Inglese, 166 pagine, Gennaio 2009.

“Operational Programme **Innovative Economy**”, Sintesi in Inglese, 5 pagine.

“Operational Programme **Innovative Economy** - National Strategic Reference Framework 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 179 pagine, 1 Ottobre 2007.

“Operational Programme **Infrastructure and Environment**”, Sintesi in Inglese, 5 pagine.

“Operational Programme **Infrastructure and Environment** - The National Strategic Reference Framework for the years 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 232 pagine.

“Operational Programme **Development of Eastern Poland**”, Sintesi in Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Development of Eastern Poland** - The National Strategic Reference Framework for the years 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 232 pagine.

“Operational Programme **Technical Assistance**”, Sintesi in Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Poland - Slovakia”, Sintesi in Inglese, 3 pagine.

“Republic of Poland - Slovak Republic Cross-border Co-operation Operational



Programme 2007 – 2013”, Documento integrale in Inglese, 20 Dicembre 2007.

“Programma Operativo Europa Centrale”, Sintesi in Italiano, 3 pagine.

“Central Europe Operational Programme”, Documento integrale in Inglese, 138 pagine, 3 Dicembre 2007.

“Operational Programme Poland - Czech Republic”, Sintesi in Inglese, 2 pagine.

“Baltic Sea Region Programme 2007 - 2013”, Sintesi in Inglese, 3 pagine.

“Baltic Sea Region Programme 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 152 pagine, 22 Dicembre 2009.

“Operational Programme South Baltic”, Sintesi in Inglese, 3 pagine.

“South Baltic Cross-Border Co-operation Programme”, Documento integrale in Inglese, 77 pagine, 20 Dicembre 2007.

#### **4.12 Repubblica ceca**

“National Strategic Reference Framework 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 150 pagine, Luglio 2007.

“Operational Programme **Transport**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Transport** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 166 pagine, Ottobre 2007.

“Operational Programme **Environment**”, Sintesi Inglese, 4 pagine.

“The Operational Programme **Environment** for the period 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 266 pagine, Dicembre 2007.

“Operational Programme **Enterprises and Innovations**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Enterprises and Innovations** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 105 pagine, Giugno 2006.

“Operational Programme **Research and Development for Innovations**”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Research and Development for Innovations** 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 169 pagine, Novembre 2007.

“Operational Programme **Technical Assistance**”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Poland - Czech Republic”, Sintesi Inglese, 2 pagine.

“Operational Programme Slovakia - Czech Republic”, Sintesi Inglese, 2 pagine.



“Programma operativo Europa centrale”, Sintesi Italiano, 3 pagine.

“Central Europe Operational Programme”, Documento integrale in Inglese, 138 pagine, ottobre 2007.

#### 4.13 Romania

“National Strategic Reference Framework 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 197 pagine, 2007.

“Strategy for Romania as approved by the Board of Directors at its meeting on 29 April 2008”, Inglese, 93 pagine, 2008.

“Operational Programme **Transport**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Sectoral Operational Programme - **Transport** (SOPT) 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 118 pagine.

“Operational Programme **Environment**”, Sintesi Inglese, 4 pagine.

“Sectoral Operational Programme - **Environment** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 139 pagine, 2007.

“Operational Programme Increase of Economic **Competitiveness**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Increase of Economic **Competitiveness** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 202 pagine, 2007.

“Operational Programme **Regional** Operational Programme”, Inglese, 3 pagine.

“ **Regional** Operational Programme 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 247 pagine, 2007.

“Operational Programme **Technical Assistance**”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Technical Assistance** 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 76 pagine.

“Sectoral Operational Programme **Human Resources** Development 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 191 pagine, Ottobre 2007.

“Operational Programme Hungary - Romania”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Hungary - Romania Cross-border Co-operation Programme 2007- 2013”, Documento integrale in Inglese, 142 pagine, 27 luglio 2007.

“Operational Programme Romania - Bulgaria”, Sintesi Inglese, 3 pagine.



“Romania- Bulgaria Cross-Border Cooperation Programme 2007--2013”, Documento integrale in Inglese, 169 pagine, 27 luglio 2007.

“Programmi Operativi finanziati dai fondi strutturali e di coesione”, Istituto nazionale per il Commercio Estero, Italiano, 1 pagina.

#### **4.14 Serbia**

“Multi-annual Indicative Planning Document (MIPD) Republic of Serbia 2009-2011”, Inglese, 43 pagine.

“Strategy for Serbia - As approved by the Board of Directors on 20 February 2007”, Inglese, 58 pagine.

“National Programme for Serbia under the IPA -Transition Assistance and Institution Building Component for 2010”, Inglese, 22 pagine.

“Financing proposal for IPA 2010 Component I National programme for Serbia”, Inglese, 28 pagine.

"Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes-Project number 15: Supervision of road construction works on the Corridor X", Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche - IPA centralised programmes - Project number 26: Implementation of Energy Component of the National Strategy for Sustainable Development”, Inglese, 23 pagine.

“Enlargement Strategy and Main Challenges 2010-2011”, Inglese, 75 pagine.

“IPA CBC Serbia – Bosnia and Herzegovina”, Inglese, 48 pagine.

“Cross-Border Programme Croatia - Serbia 2007-2013”, Inglese, 71 pagine, Maggio 2007.

"IPA CBC Serbia - Montenegro", Inglese, 46 pagine, 30 Maggio 2007.

#### **4.15 Slovacchia**

“National Strategic Reference Framework 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 158 pagine, Luglio 2006.

“Strategy for Slovak Republic as approved by the Board of Directors at its meeting on 24 February 2009”, Inglese, 38 pagine, 2009.

“Operational Programme **Transport**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.



“Operational Programme **Transport** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 112 pagine, 9 agosto 2007.

“Operational Programme **Environment**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Environment** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 155 pagine, 7 agosto 2007.

“Operational Programme **Research and Development**”, Sintesi Inglese, 2 pagine.

“Operational Programme **Research and Development** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 151 pagine, Ottobre 2007.

“Operational Programme **Competitiveness and Economic Growth**”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Competitiveness and Economic Growth** 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 169 pagine, Novembre 2007.

“Operational Programme **Technical Assistance**”, Inglese, 2 pagine.

“Operational Programme **Technical Assistance** 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 101 pagine, Luglio 2007.

“Operational Programme Poland - Slovakia”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Republic of Poland - Slovak Republic Cross-border Co-operation Operational Programme”, Documento integrale in Inglese, 86 pagine, 20 dicembre 2007.

“Operational Programme South East Europe”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme South East Europe 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 190 pagine, 20 dicembre 2007.

“Operational Programme Slovakia - Czech Republic”, Sintesi Inglese, 2 pagine.

“Operational Programme Central Europe”, Sintesi Italiano, 3 pagine.

“Central Europe Operational Programme”, Documento integrale in Inglese, 138 pagine, ottobre 2007.

#### **4.16 Tunisia**

“Annual Action Programme covered by the 2007-2010 National Indicative Programme for the European Neighbourhood and Partnership Instrument for Tunisia in 2010”, Inglese, 6 pagine, 13 Luglio 2010.

“Fiche action pour la Tunisie”, Francese, 20 pagine, 13 Luglio 2010.



#### **4.17 Ucraina**

“EU/Ukraine Action Plan”, Inglese, 43 pagine.

“Revised EU-Ukraine Action Plan on Freedom, Security and Justice Challenges and strategic aims”, Inglese, 13 pagine.

“Implementation of the European Neighborhood Policy in 2009, Progress Report Ukraine”, Inglese, 24 pagine, 12 Maggio 2010.

“Ukraine National Indicative Programme 2011-2013”, Inglese, 52 pagine.

“Ukraine Country Strategy Paper 2007-2013”, Inglese, 31 pagine.



## 5. Glossario

### 5.1 Istituzioni e Strumenti finanziari

<b>Banca Europea per gli investimenti</b>	European Investment Bank (EIB)
<b>Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo</b>	European Bank of Reconstruction and Development (EBRD)
<b>Fondo Europeo di Sviluppo (FES)</b>	European Development Fund (EDF)
<b>Strumento di preadesione 2000 – 06 ISPA</b>	Structural Instrument for pre-accession assistance (ISPA)
<b>Strumento di pre-adesione 2007-13, IPA</b>	Instrument for pre-accession assistance (IPA)
<b>Strumento di vicinato 2007/13 ENPI</b>	European Neighbourhood Policy: Funding (ENPI)
<b>Fondo fiduciario UE-Africa per le infrastrutture</b>	EU-Africa Infrastructure Trust Fund (EUAITF)
<b>Strumenti d'investimento nel vicinato</b>	Neighbourhood Investment Facility (NIF)
<b>Strumento d'investimento nei Balcani occidentali</b>	Western Balkans Investment Framework (WBIF)
<b>Strumenti d'investimento in America latina</b>	Latin America Investment Facility (LAIF)
<b>Strumenti d'investimento per l'Asia centrale</b>	Investment Facility for Central Asia (IFCA)
<b>Strumenti d'investimento per l'Asia</b>	Asia Investment Facility (AIF)



## 5.2 Appalti e contratti

<b>Aggiudicazione</b>	Award, Attribution
<b>Appaltatore</b>	Contractor
<b>Assistenza tecnica</b>	Technical Assistance
<b>Avviso di gara</b>	Procurement notice
<b>Avviso di pre-informazione</b>	Forecast
<b>Bandi di gara</b>	Calls for tender
<b>Candidato</b>	Applicant
<b>Criteri di ammissibilità</b>	Eligibility criteria
<b>Forniture</b>	Supply
<b>Gara</b>	Tender
<b>Invito a presentare proposte</b>	Call for proposals
<b>Lista ristretta</b>	Shortlist
<b>Lotto</b>	Lot
<b>Lavori</b>	Works
<b>Nota concettuale</b>	Concept note
<b>Offerente</b>	Tenderer
<b>Prestito</b>	Loan
<b>Procedura di appalto</b>	Procurement procedure
<b>Procedura negoziata</b>	Negotiated procedure
<b>Procedura negoziata concorrenziale</b>	Competitive negotiated procedure
<b>Procedura ristretta</b>	Restricted procedure
<b>Ricorso</b>	Appeal
<b>Servizio</b>	Service
<b>Sovvenzione</b>	Grant
<b>Stazione appaltante</b>	Contracting authority



Sei interessato  
all'efficienza energetica  
negli edifici?

Vieni a scoprire  
il progetto europeo  
Construction21!

[www.construction21.it](http://www.construction21.it)



Il **Progetto CONSTRUCTION21 - European Green Building Exchange** replica in 5 paesi europei (Francia, Germania, Italia, Lituania, Romania, Spagna) il successo della piattaforma francese che riunisce tematiche e casi studio proposti dai vari soggetti coinvolti in ambito di efficienza energetica in edilizia. Tali informazioni confluiranno a loro volta nel sito web europeo **BUILD UP**, che rappresenta uno degli strumenti per il raggiungimento degli obiettivi del pacchetto dell'Energia dell'UE e del Cambiamento Climatico attraverso l'abbattimento dei consumi energetici nell'edilizia. L'attivazione di una rete di scambi di competenze e di migliori pratiche favorisce il miglioramento dei prodotti realizzati dalle imprese e la concorrenza tra esse. **Questo porta trasparenza del mercato europeo ovvero la possibilità di comparare procedure, prezzi, eco-design e soluzioni ad alta efficienza energetica.**

Il progetto, se integrato nei programmi scolastici ed universitari, favorirà lo **sviluppo di soluzioni di progettazione sostenibile** ed allo stesso tempo consentirà ai fornitori di soddisfare la crescente domanda innovativa del mercato. Unendo i professionisti della domanda e dell'offerta in Europa, attraverso la costituzione di comunità online e di partnership tra istituzioni pubbliche e private e reti accademiche, si formerà rapidamente una "massa critica" interessata all'edilizia sostenibile. Questo aiuterà la trasformazione del mercato dell'edilizia in direzione della sostenibilità. I Partner del progetto contribuiranno a valutare i criteri di accettazione dei casi studio, moderare le reti locali di professionisti e le comunità online, in **collaborazione con i soggetti pubblici e privati**. La Piattaforma, da implementare e animare a livello nazionale in ciascuno dei paesi citati, sarà un web "semantico" che mira alla creazione di una rete che consenta la condivisione delle migliori e più avanzate pratiche e tecniche impiegate a livello europeo per l'edilizia sostenibile, e diventerà un punto di riferimento per gli attori del settore. Le piattaforme nazionali, inoltre, agiranno da catalizzatrici per i soggetti interessati, coinvolgendo in maniera proattiva professionisti, aziende, autorità, associazioni e investitori. In particolare la partnership con le autorità pubbliche contribuirà alla determinazione dei criteri di valutazione, alla promozione dei risultati e alla gestione della comunicazione tra le reti locali e le comunità online che si creeranno nei diversi Paesi.

Gli **obiettivi specifici del progetto** sono:

- Creare una **piattaforma europea** per lo scambio di informazioni operative e di analisi costo/prestazioni per nuove costruzioni e ristrutturazioni ad alta efficienza energetica, in modo tale da organizzare una fonte di dati consolidati e credibili
- Fornire ai professionisti informazioni e assistenza per le **prestazioni energetiche e ambientali** così da favorire il passaggio verso pratiche sostenibili
- Promuovere un sistema di concorrenza di mercato sulla base di **analisi costi/prestazioni e del ciclo di vita**
- Generare a livello europeo una **competizione** per l'emulazione e l'adozione di sistemi ad alta efficienza energetica e basse emissioni di CO<sub>2</sub>
- Creare una comunità di tecnici europei capace di portare **trasparenza sul mercato** attraverso lo studio e l'analisi di specifiche problematiche tecniche

**WWW.CONSTRUCTION21.EU**

Per maggiori informazioni:

**Dr. Giulio GUARRACINO**

Tel. +32 2 2861 228

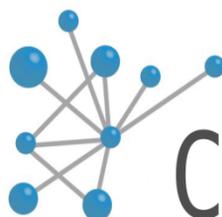
**Ing. Carlotta BERTA**

construction21@ance.it



Pictures taken by the magazine L'Industria delle Costruzioni

**CONSTRUCTION21** è una piattaforma web che vede la creazione di un sistema di conoscenza diffusa trans-europeo capace di portare sul mercato la trasparenza necessaria per promuovere la sostenibilità e il risparmio energetico



# Construction21.eu/italia

Iscriviti alla nostra community!



Prima piattaforma europea per informare e comunicare  
sull'edilizia sostenibile



Promosso da

